

Veni Redemptor gentium  
Ambroise de Milan

**Veni Redemptor gentium**

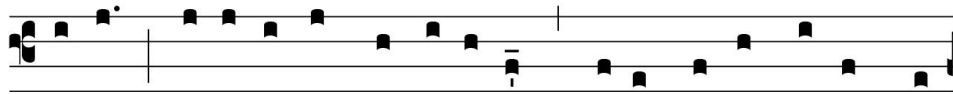
- |   |   |
|---|---|
| 1. Veni Redemptor gentium<br>Ostende partum Virginis<br>Miretur omne saeculum<br>Talis decet partus Deum.         | Viens, rédempteur des nations,<br>Fais voir la Vierge qui enfante.<br>Que tous les siècles s'émerveillent.<br>Un tel enfantement est digne de<br>Dieu.                  |
| 2. Non ex virili semine<br>Sed mystico spiramine<br>Verbum Dei factum caro<br>Fructusque ventris floruit.         | Non pas d'une semence d'homme<br>Mais par le souffle de l'Esprit,<br>Le verbe de Dieu s'est fait chair<br>Et le fruit du ventre a fleuri.                               |
| 3. Alvus tumescit Virginis,<br>Clastrum pudoris permanet,<br>Vexilla virtutum micant,<br>Versatur in templo Deus. | Le sein de la Vierge grossit,<br>Sa virginité reste intacte ;<br>Que brillent les étendards des<br>vertus,<br>Car Dieu se trouve dans son temple.                       |
| 4. Procedat e thalamo suo,<br>Pudoris aula regia,<br>Geminæ gigas substantiæ<br>Alacris ut currat viam.           | Qu'il s'avance hors de sa chambre,<br>Royal palais de la pudeur,<br>Ce géant à double nature,<br>Pressé de parcourir sa route !   |
| 5. Æqualis æterno Patri,<br>Carnis trophæo cingere,<br>Infirma nostri corporis<br>Virtute firmans perpeti.        | Égal à ton Père éternel,<br>Revêts la chair comme un trophée ;<br>Affermis notre corps infirme<br>De ton éternelle puissance.   |
| 6. Præsepe jam fulget tuum<br>Lumenque nox spirat novum<br>Quod nulla nox interpolet<br>Fidèque jugi luceat.      | Ta crèche déjà respandit,<br>Et la nuit exhale une lumière<br>nouvelle : / Que nulle nuit ne<br>ternisse cette <i>lumière</i> , / Qu'elle<br>brille d'une foi sans fin. |
| 7. Sit, Christe, rex piissime,<br>Tibi Patrique gloria<br>Cum Spiritu Paraclito<br>In sempiterna secula.          | Ô Christ, roi très bon,<br>Gloire à ton Père et gloire à toi,<br>Avec l'Esprit consolateur,<br>Dans les siècles éternels.   |

Hymn.

2.  
V



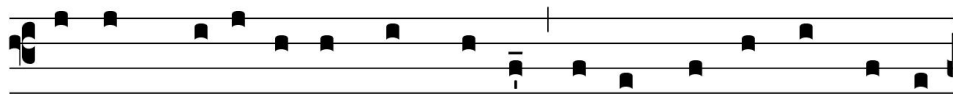
e-ni, redēptor gēnti-um, ostēde partum Vír-



gi-nis ; mi-ré-tur omne sǣcu-lum : ta-lis de-cet partus De-



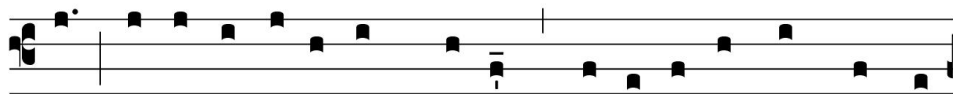
um. 2. Non ex vi-rí-li sémi-ne, sed mýsti-co spi-rámi-ne



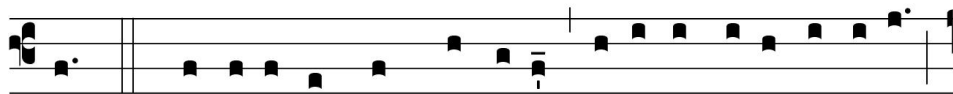
Verbum De- i factum est ca-ro fructúsque ventris fló-ru-



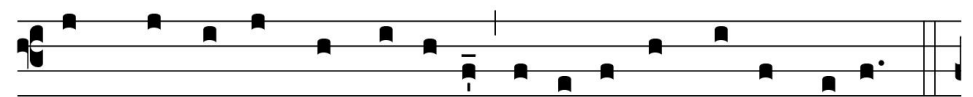
it. 3. Alvus tuméscit Vír-gi-nis, claustrum pudó-ris pérma-



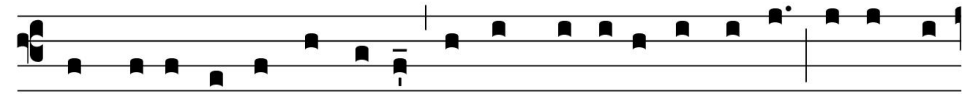
net, ve-xíl-la virtú-tum mi-cant, versá-tur in templo De-



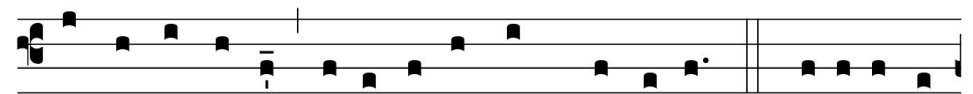
us. 4. Pro-cédát e thá-lamo su-o, pudó-ris aula ré-gi-a,



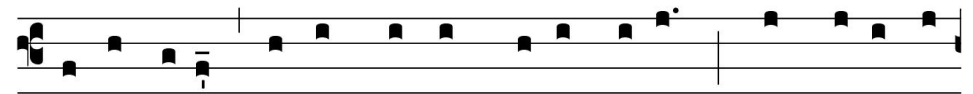
gémínæ gi-gas substánti-æ a-lácris ut currat vi-am.



5. Æquá-lis æ-térno Patri, carnis tropæ-o cíngē-re, infírma



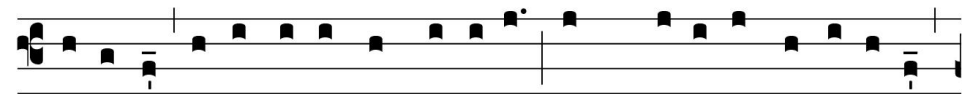
nostri córpo-ris virtú-te firmans pérpe-ti. 6. Præsépe iam



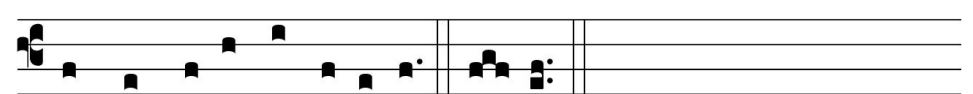
fulget tu-um luménque nox spi-rat novum, quod nulla nox



intérpo-let fi-déque iu-gi lú-ce-at. 7. Sit, Christe, rex pi-



íssime, ti-bi Patrique gló-ri-a cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to,



in sempi-térna sǣcu-la. A-men.